**Chang Her**

1305 N 8th Street, Unit 105; Fresno, CA 93703

 Cell (559) 375-9842

hmongtranslator@yahoo.com

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Objective:**  To obtain a position that can fully utilize my skills, knowledge and experiences.

**Qualifications:**

* 37 years of on-site and over the phone medical and legal interpreter as well as a translator
* Role and Ethics of interpreters by Judicial Council of California
* Bar Certified as a Hmong interpreter by Superior Court of California

October 2010- Present

Global Language and Language Link

* Over the phone interpretations
1. Clinics, hospitals, courts, law firms, banks, medicare, insurance companies, managed health care companies, housing agencies, unemployment claims, IHSS, home care services, etc.

2009 - March 2021

Cyracom International

* Remote over the phone interpreting
1. Insurance, health care, home care services, law offices, courts, hospitals, clinics, banks, 911, Immigrations, housing, etc.

**Language Line Services:** *Hmong Interpreter*

* At home over the phone interpretations

1. 911 calls**,** US Immigration & Naturalization Office, courts, law firms

2. Law enforcement agencies, CPS, IRS, Social Security Administration

3. Hospitals/clinics, utility companie**s,** telecommunication companie**s**

4. Insurance companies**,** bank and mortgage companies**,** collection agencies, etc.

January 1989 – 2009

**Freeman Interpreting Services:** *Hmong & Lao Interpreter/Translator*

* On-site Hmong & Laotian interpreter

1.    Criminal trials and hearings for local, state and federal courts

2.    Civil trials and hearings, depositions, mediations, arbitrations

3.    Written and recorded statements for personal injury claims

4.    Field investigations, jail interviews, independent medical examinations

5.    Translated Legal/medical, books, contracts, pamphlets, company manuals, etc.

February 1996 - November 1997

**A1 Auto Bargains:** *Car Sales Manager/Owner Operator*

* Managed, buy and sell

1.    Managed three mechanics, oversee sales, attended auctions to acquire vehicles

       2.    Completed documentations for all sales transactions to be submitted to DMV

**Education:** *Fresno City College, CSU of Fresno, & Anthony Real Estate* *School*

* Criminology and business law courses at Fresno City College and California State University of Fresno
* Completed Real Estate Property Laws and Real Estate ownership with emphasis on Real Estate Practice and Management

**References upon request**